www.abyssinialaw.com

Waggaa 9ffaa .... Lak. 12
፱ኛ ዓመት .... ቁጥር ፲፪
9th year .... No. 12

Adaamaa, Adoolessa 2/1996
አዳማ፥ ሐምሌ ፪ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ·ም
Adama, July 9th 2004

MAGALATA OROMIYAA
መገለጫ ኦሮሚያ
MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoc .... 2·00
የንዱ ዋጋ .... ,,
Unit Price .... ,,

Too'annaa Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe
በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

Lakk. S. Poostaa 101769
የፖ·ሣ·ቁጥር .... ,,
P.O.Box .... ,,

QABEENTAA

Labsii lakk. 85/1996
Labsii Sirna Hiriira Nagayaa fi Wal-Gahii siyaasaa Ummataa .... fulla 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፹፭/፲፱፻፺፮
"የሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ሥነ ሥርዓት ለመወሰን የወጣ አዋጅ .... ገጽ ፩

CONTENT

Proclamation 85/2004
Peacful Demonstration and Publ
Politicla Meeting Procedure
Proclamation .... Page

Labsii Lakk. 85/1996
Labsii Sirna Hiriira Nagaa fi Walgahii Siyaasaa (Ummataa) Murteessuuf Bahe

Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa Fooyyaa'ee bahe keewwata 30 irratti mirgi wal gahuu, bilisummaan hiriira nagaa gochuu waan kabajameef;
Uummatni naannichaa mirgoota goonfateen haala seera qabeessa ta'een fayyadamuu akka danda'u haala mijeessuun barbaachiisaa waan ta'eef;
Namoota hiriira nagaa fi walgahii siyaasaa uummataa adeemsiisuutiin jeequmsi akka hin uummamnee, nagaanyi fi tasgabbii uummataa akka hin booroofne fi qabeenya irrattis miidhaan akka hin qaqqabne sirna dandeesiisuu uumuun waan barbaachiisuuf;
Bu'uura Heera Mootummaa Naannichaa fooyya'ee bahe keewwata 49/3/(a) tiin kan kanatti aanu labsameera.

1. *Mata Duree Gabaabaa*
   Labsiin kun ''Labsii sirna Hiriira Nagayaa fi Wal-Gahii Siyaasaa Ummataa lakk. 85/1996'' jedhame waamamuu ni dnada'a.

አዋጅ ቁጥር ፹፭/፲፱፻፺፮ ዓ·ም·
ስለ ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ሥነ ሥርዓት ለመወሰን የወጣ አዋጅ

ተሻሽሎ በወጣው የኦሮሚያ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፴ ላይ የመሰብሰብ ፣ በነጻነት ሰላማዊ ሰልፍ የማድረግ መብት ስለተከበረ፤
የክልሉ ሕዝብ የተጎናጸፈውን መብቶች ሕጋዊ በሆነ መልክ መጠቀም እንዲችል ሁኔታዎችን ማመቻቸት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤
ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በሚያደርጉ ሰዎች አምባጓሮ እንዳይነሳ፣ ሰላምና የሕዝብ ፀጥታ እንዳይደፈርስና በንብረትም ላይ ጉዳት እንዳይደርስ የሚያስችል ሥርዓት መፍጠር ስላስፈለገ፤
ተሻሽሎ በወጣው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፫) (ሀ) መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

፩· አጭር ርዕስ
   ይህ አዋጅ "የሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ሥነ ሥርዓት ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር ፹፭/፲፱፻፺፮" ተብሎ ሊጠራ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 85/2004
A PROCLAMATION TO PROVIDE THE PROCEDURE FOR PEACEFUL DEMONSTRATION AND PUBLIC POLITICAL MEETING

WHEREAS, it has been proclaimed under Article 30 of amended constitution of Regional State of Oromia that peaceful demonstration and political meeting shall be respected;
WHEREAS, it has become necessary to facilitate conditions that enable people of the Region to exercise their legal rights;
WHEREAS, it has become essential to create procedure which enable to prevent disturbance of public peace, security and damage that can result to individuals and property in the process of the exercise of peaceful demonstrations or public political meetings;
NOW, THERFORE, in accordance with Art. 49(3) (a) of the amended constution of the Region it is hereby proclaimed as follows;

1. *Short Title*
   This Proclamation may be cited as the "Peacful Demonstration and Public Political Meeting Procedure Proclamation No. 85/2004."

www.abyssinialaw.com

2. *Hiika*

Akkaataan jechichaa hiika biroo kan kennisiisuuf yoo ta'e malee labsii kana keessatti;

1) ''Hiriira Nagaa' jeehuun sirnaa fi haala ifa ta'een Ummatni hedduun waltajjii ummataarratti ykn iddo hiriira nagayaatiif mijaa'aa ta'eetti meeshaa waraanaa otoo hin qabatiin fi nageenya hawaassichaa osoo hin jeeqin yaada haasaan, sirbaan, weedduun, dhaaddannoo dhageesisuun, barreeffama dubbiisuun fi kkf.n adeemsa itti ibsamu dha.

2) ''Walgahii siyaasaa ummataa' jechuun wal-gahii namoonni hedduun manatti, galmatti, waltajjii ummataatti, ykn iddoo kan biroo walgahiidhaaf mija'awaa ta'etti meeshaa waraanaa osoo hin qabatin, nageenya ummatichaa osoo hin jeeqin, yoo barbaachiisees meesshaa sagalee guddisuun (maayikirafoniin) fayyadamuun dhimmoota siyaasaa fi siyaasaan wal-qabatee irratti ifatti marii gaggeessuu dha.

3. *Hiriira nagayaa fi wal gahii siyaasaa ummataa gochuu*

1) Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa keewwata 30 Lakk. Xiqqaa 1 irratti akka mirkanaa'etti namni kamiyyuu namoota birroo wajjin ta'udhaan osoo meeshaa waraanaa hin qabatin hiriira nagayaa fi wal gahii siyaasaa ummataa qopheessuu fi irratti hirmaachuuf mirga ni qaba.

2) Namni kamiyyuu keewwata kana keewwata xiqqaa 1 irratti mirgoota tumaman kana hojiirra oolchuu kan danda'uu mirgoota Namoota biroo haala hin dhiibneen ta'a.

4. *Dirqama Beeksisuu*

1) Namni yookin gareen yookin dhaabbatni hiriira nagaa yookin walgahii siyaasaa qapheessuu kamiyyu hiriira nagaa yookin walgahii siyaasaa ademsiisuuf yeroo itti yaadee yoo xiqqaate sa'ati 48 dura barreeffamaan beeksiisuuf dirqama ni qaba.

2) Barreeffamni itti beeksiifamu kan dhihaatuu hiriira nagaa yookin wal-gahii siyaasaa kan adeemsiifamu magaalaa keessatti yoo ta'ee Waajjira Bulchiinsa Magaalaatti, magaalaa ala hoo ta'ee waajjira bulchiinsa aanaatiif ni ta'a.

፪· ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

፩· "ሰላማዊ ሰልፍ" ማለት ብዙ ሕዝብ በአደባባይ ፣ በመንገድ ወይም በሌላ ለሰላማዊ ሰልፍ ምቹ በሆነ ሥፍራ ፣ የጦር መሣሪያ ሳይዙና የሕብረተሰቡን ሰላም ሳያውኩ ሃሳባቸውን በንግግር ፣ በዘፈን ፣ መፈክርን በማሰማት ፣ ጽሑፍን በማንገብ … ወዘተ በሥርዓትና በይፋ የሚገልጹበት ሂደት ነው።

፪· "ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ" ማለት ብዙ ሕዝብ በቤት ፣ በግቢ፣ በአደባባይ ወይም በሌላ ለስብሰባ ምቹ በሆነ ሥፍራ የጦር መሣሪያ ሳይዙና የሕብረተሰቡን ሰላም ሳያውኩ ፣ ካስፈለገ በድምጽ ማጉሊያ መሣሪያ ጭምር እየተጠቀሙ ፖለቲካዊና ፖለቲካ ነክ በሆኑ ጉዳዮች ላይ በይፋ ውይይት የሚያካሄዱበት ስብሰባ ነው።

፫· ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ስለማድረግ

፩· በኦሮሚያ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፴ ንዑስ አንቀጽ ፩ ላይ እንደተረጋገጠው ማንኛውም ሰው ከሌሎች ሰዎች ጋር በመሆን የጦር መሣሪያ ሳይዝ ሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ማዘጋጀትና በነዚሁ የመሳተፍ መብት አለው።

፪· ማንኛውም ሰው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ላይ የተደነገገውን መብት በሥራ ላይ የሚያውለው የሌሎችን ሕጋዊ መብቶች በማይጋፋ አኳኋን ይሆናል።

፬· የማሳወቅ ግዴታ

፩· ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ የሚያዘጋጅ ማንኛውም ሰው፣ ቡድን ወይም ድርጅት የታሰበው ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ከሚካሄድበት ጊዜ ቢያንስ ከ፵፰ ሰዓታት በፊት በጽሑፍ የማሳወቅ ግዴታ አለበት።

፪· የማሳወቂያው ጽሑፍ ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በከተማ ከሆነ የሚደረገው ለከተማው አስተዳደር ጽ/ቤት ከከተማ ውጭ ከሆነ ለወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት ይሆናል።

2. *Definition*

In this Proclamation, unless the context otherweise requires:

1) "Peaceful demonstration" means any public and orderly procession in which a group of people express their ideas through speeches, songs mottos, placards etc... in a public sqaure, street, or any other suitable place, without carrying arms and without disturbing the public peace;

2) "Public political meeting" means any meeting in which a group of people publicly discuss political and politics-oriented issues, using loud speakers if necessary, inside a building, a compound, a public sqaure or any other suitable place without carrying arms and without disturbing the public peace.

3. *Carrying out of Peaceful Demonstration and Public Political Meeting*

1) Any individual has the right to organise and participate in peaceful demonstration and public political meeting as guaranted under Article 30(1) Thirty of the Constitution of Oromia.

2) The employment of the right provided for in Sub-Article one of this Article, by any individual shall be without interference with the legal rights of others.

4. *Obligation to Give Notice*

1) Any individual, groups or organization that organises a peaceful demonstration or public political meeting has the obligation to give a written notice 48 hours before the intended peaceful demonstration or public political meeting is to take palce.

2) The written notice shall be submitted to the municipality administrative office if the peaceful demonstration or public political meeting is to take place in town, and the Wereda administrative office if it is to take place out of town

www.abyssinialaw.com

5. *Qabiyyee barreeffamichaa*

Barreeffamni beeksiisa bu'uura labsii kana keewwata 4tiin dhihaatuu qabxiiwwan asi gaditti tarreeffaman kan qabate ta'a.

1) Kaayyoo hiriira nagayaa ykn wal-gahii siyaasaa ummatichaa;
2) Bakka hiriiri nagayaa ykn wal-gahiin siyaasaa ummatichaa itti gaggeeffamu, hiriirri nagayaa kun bakka irraa bakkatti kan naannaa'u yoo ta'u karaawwanii fi waltajjiiwwan irra darbuu;
3) Guyyaa fi sa'aatii hiriirri nagayaa yookin wal gahiin siyaasaa itti gaggeeffamu,
4) Tilmaama yeroo hiriirri nagayaa yookin wal-gahii siyaasaa ummatichaa fudhatuu, baay'inaa fi enyuummaa hirmaattotaa,
5) Hiriirri nagayaa yookin wal-gahiin siyaasaa yeroo gaggeeffamu nagaa fi tasgabbii eegsiisuuf gargaarsa mootummaa irraa barbaadamu, fi
6) Namni yookin gareen hiriira nagaa yookin wal-gahii siyaasaa qopheessee maqaa guutuu teessoo fi mallattoo, maqaa dhaabaatiin kan qophaa'u hoo ta'ees maqaa guutuu, teessoo fi mallattoo bakka bu'oota hogganttoota dhaabbatichaa.

6. *Itti gaafatamummaa Waajjira Bulchiinsa Magaalaa Yookin Aanaa*

1) Bulchiinsi magaalaa yookin Waajjirri Bulchiinsa Aanaa gaaffiin hiriira nagaayaa yookin walgahii siyaasaa uummataa barreefamaan ennaa dhiyaatuuf nagaa fi tasgabbii eegsisuufi jireenyi guyyaa ummataa akka hin guufatne qophii barbaachiisaa ta'e hunda gochuuf itti gaafatamummaa ni qaba.
2) Bulchiinsi magaalaa yookin Waajjiri Bulchiinsa Aanaa haaleewwaan keewwata kana keewwata xiqaa 1tti ilaalaman waliin hubate hiriiri nagayaan yookin wal gahiin siyaasaa ummataa yeroo biraa yookin bakk biraatti yoo taasifame gaarii dha yaada jedhuu yoo qabaate sababa isaa ibsuudhaan, gaaffiichi qaqqabee saa'aattii 12 keessatti barreeffamaan qaama qopheessaa hiriirichaaf yookin wal gahiichaaf beeksisuu qaba. Haa ta'u malee Waajjirri Bulchiinsa Magaalaa yookin Waajjirii Bulchiinsa Aanaa hiriira nagayaa ykn wal-gahii siyaasaa yoomiyyuu yookin bakka kamiittiiyyuu hin gaggageeffamu hin jechuu hin danda'uu.

፭· <u>የጽሑፉ ይዘት</u>

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬ መሠረት የሚቀርበው የማሳወቂያው ጽሑፍ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ነጥቦች የያዘ ይሆናል።

፩· የሰላማዊ ሰልፉ ወይም የህዝባዊ ፖለቲካ ስብሰባው ዓላማ፣
፪· የሰላማዊ ሰልፉ ወይም የፖለቲካው ስብሰባ የሚደረግበት ቦታ፣ ሰላማዊ ሰልፉ ከቦታ ቦታ የሚዘዋወር ከሆነም የሚተላለፍባቸው መንገዶችና አደባባዮች፣
፫· ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው የሚደረግበት ቀንና ሰዓት፣
፬· ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው የሚወስደው ጊዜ ግምትና የተሳታፊው ሕዝብ ብዛትና ማንነት ግምት፣
፭· ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው በሚደረግበት ጊዜ ሰላምና ፀጥታን ለማስጠበቅ ከመንግሥት የሚፈለገው እርዳታ እና
፮· የሰላማዊ ሰልፉ ወይም የሕዝባዊ ፖለቲካ ስብሰባ አደራጅ ሰው ወይም ቡድን ሙሉ ስም፣ አድራሻና ፊርማ፤ በድርጅት ስም የሚዘጋጅ ከሆነም የድርጅቱ የአመራር አካል ተወካዮች ሶስት ተጠሪዎች ስም አድራሻና ፊርማ፤

፮· <u>የከተማው ወይም የወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት ኃላፊነት</u>

፩· የከተማው ወይም የወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት የሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ጥያቄ በጽሑፍ ሲቀርብለት ሰላምንና ፀጥታን ከማስጠበቅና የሕዝቡ ዕለታዊ ኑሮ እንዳይስተናከል ከማድረግ አንጻር አስፈላጊውን ዝግጅት ሁሉ የማድረግ ኃላፊነት አለበት።
፪· የከተማው ወይም የወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከቱትን ሁኔታዎች በማገናዘብ ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው በሌላ ጊዜ ወይም በሌላ ሥፍራ ቢደረግ ይሻላል የሚል አስተያየት ካለው ምክንያቱን በመግለጽ ይህንኑ ጥያቄው በደረሰው በ፲፪ ሰዓት ውስጥ በጽሑፍ ለአዘጋጁ ማሳወቅ አለበት። ሆኖም የከተማው ወይም የወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት ሰላማዊ ሰልፉ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባው ምንጊዜም ወይም በየትኛውም ቦታ ሊካሄድ አይችልም ማለት አይችልም።

5. *Written particulars*

The written statement to be submitted pursuant to Article 4 of this Proclamation, shall contain the following partculars:

1) the objective of the peaceful demonstration or public political meeting;
2) the place where the peaceful, demonstration or public politucal meeting is to take place and the streets and public sqaures the peaceful demonstration will pass through if it is a moving procession;
3) the date and hour of the peaceful demonstration or public political meeting;
4) estimation of the time the peaceful demonstration or public political meeting will require and estimation of the number and kind of participants;
5) the type of assistance required from the government to keep the public peace and security when the peaceful demonstration or public political meeting is taking place; and
6) the full name, address and signature of the individual or group organizing the peaceful demonstration or public political meeting, the names addresses and signatures of three members of the leadership, where it is organized by an organization.

6. *The Responsibility of the municipal or Wereda Administrative office*

1. Upon receiving a written notice of a peaceful demonstration or public political meeting the municipal or Wereda Administrative office has the responsibility to make all the necessary preparations in order to maintain peace and security and so that the daily life of the people is not disrupted.
2. Where the municipal or Wereda Administrative office is of the opinion that, for reasons referred to in sub-article 1 of this Article, it is preferrable for the peaceful demonstration or public political meeting to be held at some other time or place, it shall so notify the organizers by giving reasons, in writing, with 12 hours of the time of submission of their notice. However, the municipality or woreda administrative office may not say that peaceful demonstration or public political meeting cannot take place any time or at any place.

www.abyssinialaw.com

3) Keewwata kana keewwata xiqqaa (2) irratti kan tumame akkuma eegametti ta'ee, Waajjirri Bulchiinsa Magaalaa ykn Bulchiinsi Aanaa yeroo jedhame keessatti deebii kan hin kennine yoo ta'e, qopheessaan (qindeessan) hiriira nagayaa ykn wal-gahii siyaasaa iyyata Waajjira Preezidaantii Bulchiinsa Mootummaa Naannoo Oromiyaatti dhiheefachuu ni danda'a.

7. *Iddoowwan Dhorkaman*

1. Hiriiri nagayaa yookin wal-gahiin siyaasaa ummataa kamiyyuu iddoowwan asi gaditti tarreeffaman fageenya meetira 100 keessatti taasifamu hin danda'u,
   (a) Bakka hojii fi mana jireenyaa dhaabbiilee adunyaa.
   (b) Mana amantaa kiristaanaa, Masgiidaa fi manneen Kadhaa amantaa, manneen Barumsaa, Hospitaalaa fi naannoo awwaalaa,
   (c) Bakka madda elektirikaa, hidhaawwan fi bakkeewwan balaan akka irra hin geenyee eegaman.
   (d) Iddoo gabaa, guyyaa gabaa hiriira nagayaa Yookin wal-gahii siyaasaa keessummeessuuf rakkisaa itti ta'uutti.
2) Hiriiri nagayaan yookin wal gahiin siyaasaa ummataa kamiiyyuu naannoo humna Ittisaa, qaamota Mootummaa eegumsa nagaa fi tasgabbii ummataa too'atan irraa fageenya meetira 500 keessatti taasiisuun hin danda'amu.

8. *Haaleewwan Dhorkaman*

1. Hiriiri nagayaa ykn wal-gahiin siyaasaa ummataa:
   (a) Mirga wal-qixxummaa namaa haala faallaa ta'een sanyiin, bifaan, saalaan, amantaa fi kkf. Bu'uura godhachuun fi
   (b) Tokkummaa ummatootaa bifa kaminiyyuu addaan baasurratti kan hundaa'ee adeemsisuun dhorkaadha.

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ የከተማ መስተዳድሩ ወይም የወረዳ መስተዳድሩ በተባለው ጊዜ ውስጥ መልስ የማይሰጥ ከሆነ የሰላማዊ ሠልፉ ወይም የሕዝባዊ ፖለቲካ ስብሰባው አዘጋጅ (አስተባባሪ) አቤቱታውን ለኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዚዳንት ጽ/ቤት ማቅረብ ይችላል።

፯. <u>የተከለከሉ ሥፍራዎች</u>

፩. ማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ከዚህ በታች በተዘረዘሩት ቦታዎች ፻ ሜትር ርቀት ውስጥ ሊደረግ አይችልም።
   ሀ) በዓለም አቀፍ ድርጅቶች የሥራ ቦታና የመኖሪያ ቤት፤
   ለ) በቤተክርስቲያን ፤ በመስጊድና ፤ በጸሎት ቤቶች ፤ በትምህርት ቤቶች ፤ በሆስፒታልና በመካነ መቃብር ዙሪያ፤
   ሐ) በኤሌክትሪክ ማመንጫዎች፤ በግድቦችና በመሳሰሉት አደጋ እንዳይደርስ ባቸው በሚጠበቁ ቦታዎች ዙሪያና
   መ) በገበያ ቀን ሰላማዊ ሰልፎችን ወይም የሕዝብ ስብሰባዎችን ለማስተናገድ አስቸጋሪ በሚሆኑ የገበያ ቦታዎች፤

፪. ማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በጦር ኃይሎች ፤ በጥበቃና የህዝብን ሰላምና ደህንነት በሚቆጣጠሩ የመንግሥት የሥራ ክፍሎች አካባቢ ፭፻ ሜትር ውስጥ ሊደረግ አይችልም።

፰. <u>የተከለከሉ ሁኔታዎች</u>

ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ፤
   ሀ) የዘር፤ የቀለም ፤ የኃይማኖት ፤ የጾታና የመሳሰሉትን የእኩልነት መብቶችን በሚጻረር ልዩነቶች በማድረግ የተመሰረተ ዓላማን ፤ እና
   ለ) በማንኛውም መልክ የሕዝቦችን አንድነት በማከፋፈል ላይ የተመሰረተውን ማራመድ የተከለከለ ነው።

3. Subject to the provision of sub-article (2) of this Article, if office of the municipality or woreda administrative does not respond within the said period of time, the organizer (coordinator) of the peaceful demonstration or public polictical meeting can appeal to the President Office of the Regional Government of Oromia.

7. *Prohibited Areas*

1) No peaceful demonstration or public political meeting can take place within 100 meters of the folloing areas:
   (a) Offices and residences of international organizations
   (b) Churches, Mosques and prayer houses, schools, hospitals and graveyards;
   (c) electric power sources, dums and other preserved from dangerous places, or
   (d) market places unsuitable for peaceful demonstration and public political meeting during market days.
2) No any peaceful demonstration or public political meeting can take place within 500 meters of centers of military forces, and detention and public peace and security offices.

8. *Prohibited Conditions*

1) No peaceful demonstration or public political meeting is allowed to pursue the following objectives:
   (a) discrimination based on race, colour, religion, sex or similar characteristics;
   (b) by any means, promotion of disintegrity among the people is prohibited.

www.abyssinialaw.com

9. *Dirqama Hirmaattota Hiriira Nageenyaa fi Walgahii Siyaasaa ummataa*

Labsii kana irra darbee Yookin gocha labsii kana keewwata 8tti ibsame raawwachuuf kan yaalee yookin kan raawwate namni, gareen yookin baaka bu'oota dhaabbata fi namoonni deegarsa kennan yookin hirmaatan badii gaheef yookin gahuu danda'uuf akkaataa seera adaba yakkaatiin kan ittin gaafataman ta'u.

10. *Itti Gaafatamummaa Qaamota Nageenyaa*

Qaamotni nageenyaa mirga namoota kamiyyuu kabachiisisuuf qabeenyaa fi hawaassarratti miidhaa fi badiin akka hin geenyee hiriira nagayaa yookin wal-gahii siyaasaa ummataa kamirrattiyyuu argamuun mirga ummataa fi nagaa fi tasgabbii kabachiisuuf it-tigaafatamummaa ni qabuu.

11. *Seerota Raawwatiinsa Hin Qaabatne*

Seerrotni labsii kanaan walfaales-san kamiyyuu dhimmoota labsii kana keessatti tumaman ilaal-chiisee raawwatiinsa hin qaban.

12. *Aangoo Dambii baasuu*

Manni marii Bulchiinsa Mootum-maa Naannoo Oromiyaa raawwii labsii kanaatiif Dambii baasuu ni danda'a.

13. *Labsichi yeroon itti ragaa'u*

Labsiin kun Adoolessa 2 bara 1996 irraa eegalee kan ragge'e ta'a.

Adoolessa 2 Bara 1996
Adaamaa

Juuneeydii Saaddoo
Pireezidaantii Bulchiinsa
Mootummaa Naannoo Oromiyaa

፱· <u>የሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ተሳታፊዎች ግዴታ</u>

የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች የጣሰ ወይም በዚህ አዋጅ አንጽ ፰ የተመለ ከቱትን ለመፈጸም ሙከራ ያደረገ ወይም የፈጸመ ሰው ፣ ቡድን ወይም የድርጅት ተጠሪዎች እና በሙከራው ወይም በድርጊቱ ተባባሪ የሆኑ ሊደርስ ይችል ለነበረው ወይም ለደረሰው ጥፋት በወንጀለኛ መቅጫ ሕግ መሠረት ተጠያቂ ይሆናሉ።

፲· <u>የፀጥታ አስከባሪዎች ኃላፊነት</u>

የሰዎችን መብት ለማስከበር በሰዎች ላይ ሊደርስ የሚችል የአካልም ሆነ የንብረት ጉዳትና ጥፋት እንዲሁም በህብረተሰቡ ላይ ጉዳት እንዳይደርስ ለመጠበቅ የፀጥታ አስከባሪዎች በማናቸውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በመገኘት የሕዝብን መብት ሰላምና ደህንነት የማስከበር ኃላፊነት አለባቸው።

፲፩· <u>ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች</u>

ይህንን አዋጅ የሚቃረኑ ማናቸውም ሕጎች በዚህ አዋጅ ውስጥ ለተደነገጉት ጉዳዮች ተፈጻሚነት አይኖራቸውም።

፲፪· <u>ደንብ የማውጣት ሥልጣን</u>

ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ማውጣት ይችላል።

፲፫· <u>ሕጉ የሚጸናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፪/፲፱፻፺፮ ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ሐምሌ ፪/፲፱፻፺፮ ዓ·ም
አዳማ

ጁነዲን ሳዶ
የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት
መስተዳድር ፕሬዚዳንት

9. *Obligation (Duty) of Peaceful De-monstration and Public Politica[l] Meeting Participants:*

Any individual, group or represen-tative of an organization wh[o] violated the provisions of thi[s] Proclamation or attempts to o[r] violates the prohibition under Ar-ticle 8 of this Proclamation, and al[l] accomplices to the attempt o[r] violation, shall be made accoun-table under the Penal Code for the damage sustained under the Penal Code for the damage that resulted or could have resulted.

10. *Responsibility of Security Of-ficers*

In order to safegurad individual rights, and protect the individual from harm and property damage as well as to safeguard the public; security officers, by their presence in any peaceful demonstration or public political meeting, have the responsibility to safeguard the people's rights and peace and security.

11. *Inapplicable Laws*

Any law, regulation, directive or decision in consistancy with this Proclamation is null and void.

12. *Power to Issue Regulation*

The Oromia Regional Govern-ment Administrative Council may issue regulation for the implemen-tation of this Proclamation.

13. *Effective Date*

This Proclamation shall come into force on the date of July 9th 2004.

9th July, 2004
Adama

Juneydi Sado
President of the Oromia Regional State

www.abyssinialaw.com

9. Dirqama Hirmaattota Hiriira Nageenyaa fi Walgahii Siyaasaa ummataa

Labsii kana irra darbee Yookiin gocha labsii kana keewwata 8tti ibsame raawwachuuf kan yaalee yookiin kan raawwate namni, gareen yookiin baaka bu'oota dhaabbata fi namoonni deeggara kennan yookiin hirmaatan badii gaheef yookiin gahuu danda'uuf akkaataa seera adaba yakkaatiin kan ittiin gaafatamaan ta'u.

10. Itti Gaafatamummaa Qaamota Nageenyaa

Qaamoti nageenyaa mirga namoota kamiyyuu kabachiisuuf qabeenyaa fi hawaassarratti miidhaa fi badiin akka hin geenyee hiriira nagayaa yookiin wal-gahii siyaasaa ummataa kamirrattiyyuu argamuun mirga ummataa fi nagaa fi tasgabbii kabachiisuuf itti gaafatamummaa ni qabu.

11. Seerota Raawwatiinsa Hin Qabane

Seerotni labsii kanaan walfaalessan kamiyyuu dhimmoota labsii kana keessatti tumaman ilaalchisee raawwatiinsa hin qaban.

12. Aangoo Dambii baasuu

Manni mirii Bulchiinsa Mootummaa Naannoo Oromiyaa raawwii labsii kanaatiif Dambii baasuu ni danda'a.

13. Labsichi yeroon itti ragaa'u

Labsiin kun Adoolessa 2 bara 1996 irraa eegalee kan ragge'e ta'a.

Adoolessa 2 Bara 1996
Adaamaa

Juuneeydii Saaddoo
Pireezidaantii Bulchiinsa
Mootummaa Naannoo Oromiyaa

፱· የሰላማዊ ሰልፍና ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ ተሳታፊዎች ግዴታ

የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች የጣሰ ወይም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፰ የተጣለ ክልከላን ለመጣስ ሙከራ ያደረገ ወይም የፈጸመ ሰው ፣ ቡድን ወይም የድርጅት ተወካይ እና በሙከራው ወይም በድርጊቱ ተባባሪ የሆነ ሊደርስ ይችል ለነበረው ወይም ለደረሰው ጉዳት በወንጀል መቅጫ ሕግ መሠረት ተጠያቂ ይሆናል።

፲· የጸጥታ አስከባሪዎች ኃላፊነት

የሰዎችን መብት ለማስከበር በሰዎች ላይ ሊደርስ የሚችል የአካልም ሆነ የንብረት ጉዳት እንዳይደርስ በህብረተሰቡ ላይ ጉዳት እንዳይደርስ ለመጠበቅ የጸጥታ አስከባሪዎች በማንኛውም ሰላማዊ ሰልፍ ወይም ሕዝባዊ የፖለቲካ ስብሰባ በመገኘት የሕዝቡን መብት ሰላምና ደህንነት የማስከበር ኃላፊነት አለባቸው።

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት

፲፩· ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ በዚህ አዋጅ ውስጥ ለተሸፈኑ ጉዳዮች ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፲፪· ደንብ የማውጣት ሥልጣን

ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የኦሮሚያ ክልል መንግሥት መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ማውጣት ይችላል።

፲፫· አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፪/፲፱፻፺፮ ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ሐምሌ ፪/፲፱፻፺፮ ዓ.ም
አዳማ

ጁነዲን ሳዶ
የኦሮሚያ ክልል መንግሥት
ፕሬዝዳንት

9. Obligation (Duty) of Peaceful Demonstration and Public Political Meeting Participants:

Any individual, group or representative of an organization who violated the provisions of this Proclamation or attempts to violates the prohibition under Article 8 of this Proclamation, and accomplices to the attempt or violation, shall be made accountable under the Penal Code for the damage sustained under the Penal Code for the damage that resulted or could have resulted.

10. Responsibility of Security Officers

In order to safeguard individual rights, and protect the individual from harm and property damage as well as to safeguard the public security officers, by their presence in any peaceful demonstration or public political meeting, have the responsibility to safeguard the people's rights and peace and security.

11. Inapplicable Laws

Any law, regulation, directive or decision in consistency with this Proclamation is null and void.

12. Power to Issue Regulation

The Oromia Regional Government Administrative Council may issue regulation for the implementation of this Proclamation.

13. Effective Date

This Proclamation shall come into force on the date of July 9th 2004.

9th July, 2004
Adama

Juneydi Sado
President of the Oromia Regional State